ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 19 janvier 1994, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées", a donné le 28 février 1994 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 19 januari 1994 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een wetsontwerp betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken", heeft op 28 februari 1994 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.

Article 1er.

Le texte néerlandais de la phrase liminaire du paragraphe 1er devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3.

Il n'appartient pas au législateur de charger un ministre d'exécuter une disposition législative. Le Roi exerce le pouvoir d'exécution des lois. C'est donc au Roi et non au ministre que revient le pouvoir de fixer les conditions particulières de l'exonération du droit d'accise.

Sous réserve de ces observations, le texte néerlandais du 1° devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 4.

Il convient de confier au Roi le soin d'arrêter les mesures envisagées, puisque l'exécution des lois Lui revient en vertu de la Constitution, les arrêtés royaux d'application de l'article 4 pouvant abandonner au Ministre des Finances, le choix des mesures de détail.

Sous réserve de cette observation, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais sous le 1° "de in dat artikel genoemde dranken" au lieu de "de bij dat artikel bedoelde dranken".

Article 5.

1. Au paragraphe 1er, alinéa 1er, du texte néerlandais, il faut écrire : "onverschillig welke" au lieu de "om het even welke".

2. A l'alinéa 2 du texte français, pour assurer la concordance avec le texte néerlandais, mieux vaut utiliser le terme "contrevenant" que celui de "délinquant".

3. A l'alinéa 3, les mots "deux alinéas qui précèdent" doivent être remplacés par les mots "alinéas 1er et 2".

4. Au début de l'alinéa 4 du texte néerlandais, on écrira : "Ongeacht de reeds genoemde straffen wordt de overtreden in de volgende gevallen gestraft ...".

5. Au paragraphe 3, l'exception concernant le deuxième alinéa n'est pas nécessaire, puisqu'il s'agit d'un cas où le montant des droits ne peut être établi.

Le texte suivant est proposé :

"§ 3. Indépendamment des amendes prévues par le présent article, le paiement des droits fraudés est toujours exigible".

Article 6.

La portée juridique de la référence faite à la loi générale sur les douanes et accises devrait être explicitée dans l'exposé des motifs du projet.

Article 8.

Il y a lieu, au 1°, d'ajouter la référence à l'arrêté royal du 29 décembre 1992.

Onderzoek van het ontwerp.

Artikel 1.

In de inleidende zin van paragraaf 1 zou het beter zijn te schrijven : "in consumptie worden gebracht" in plaats van "in verbruik worden gesteld".

Artikel 3.

Het is geen aangelegenheid van de wetgever om een minister met de uitvoering van een wetsbepaling te belasten. De Koning heeft de macht om wetten uit te voeren. Het is dus de Koning en niet de minister die de bevoegdheid heeft om de bijzondere voorwaarden tot ontheffing van accijns vast te stellen.

Onder voorwaarde van deze opmerkingen schrijve men in 1° "belasting-entrepot" in plaats van "belastingentrepot".

Artikel 4.

De zorg om de in uitzicht gestelde maatregelen te nemen behoort aan de Koning te worden toevertrouwd, aangezien de uitvoering van de wetten Hem krachtens de Grondwet toekomt, terwijl de koninklijke besluiten tot toepassing van artikel 4 de keuze van de nadere maatregelen kunnen overlaten aan de Minister van Financiën.

Onder voorbehoud van deze opmerking schrijve men onder 1° : "de in dat artikel genoemde dranken" in plaats van "de bij dat artikel bedoelde dranken".

Artikel 5.

1. In paragraaf 1, eerste lid, schrijve men "onverschillig welke" in plaats van "om het even welke".

2. Om de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse, zou het in het tweede lid van de Franse tekst beter zijn het woord "contrevenant" te gebruiken, in plaats van "délinquant".

3. In het derde lid moeten de woorden "beide voorgaande leden" vervangen worden door de woorden "het eerste en tweede lid".

4. Aan het begin van het vierde lid schrijve men "Ongeacht de reeds genoemde straffen wordt de overtreder in de volgende gevallen gestraft ...".

5. In paragraaf 3 is de uitzondering betreffende het tweede lid niet nodig, aangezien het een geval betreft waarin het bedrag van de rechten niet kan worden vastgesteld.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"§ 3. Afgezien van de in dit artikel voorgeschreven geldboeten kan de betaling van de ontdoken rechten steeds worden geëist".

Artikel 6.

De juridische draagwijdte van de verwijzing naar de algemene wet inzake douane en accijnzen zou in de memorie van toelichting van het ontwerp uitdrukkelijk moeten worden geformuleerd.

Artikel 8.

In 1° dient men de verwijzing naar het koninklijk besluit van 29 december 1992 toe te voegen.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. QUINTIN, référendaire adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. QUINTIN, adjunct-referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.